



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24688
19 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 19 ОКТЯБРЯ 1992 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь указать на положение в Сальвадоре, о котором я последний раз кратко информировал Совет Безопасности во время неофициальных консультаций 10 сентября 1992 года.

С этого времени в осуществлении Мирного соглашения был достигнут важный прогресс, однако имели также место задержки с реализацией согласованного графика.

Самый важный результат был достигнут в отношении проблемы земли, на которую я указывал в моем заявлении от 10 сентября и над решением которой интенсивно работал Секретариат. После специальных консультаций с ФАО, МВФ и Всемирным банком я направил 28 сентября этого года в Сан-Сальвадор заместителя Генерального секретаря г-на Маррака Гулдинга, с тем чтобы он оказал моему Специальному представителю помощь в поиске в сотрудничестве с обеими сторонами возможных решений, позволяющих сблизить позиции обеих сторон. Этот визит позволил прояснить несколько вопросов и достичь прогресса.

Работа, начатая в Сан-Сальвадоре, была продолжена в Нью-Йорке и проводилась в тесных консультациях с экспертами из системы Организации Объединенных Наций и других учреждений. В результате этого 13 октября я направил президенту Кристиани и членам генерального командования ФНОФМ предложение, которое, по моему мнению, представляет собой сбалансированный компромисс между позициями обеих сторон. Это предложение предусматривает условия для передачи земли бывшим комбатантам обеих сторон, а также юридического оформления землевладения или, в случае необходимости, переселения на новые земли лиц, которые заняли земли в зонах конфликта во время боевых действий.

Я с глубоким удовлетворением информирую Совет Безопасности о том, что я получил от обеих сторон письма от 15 и 16 октября, в которых они подтверждают принятие моего предложения и обязуются сотрудничать друг с другом в целях его скорейшего осуществления. В целях обеспечения скорейшей передачи значительных

земельных площадей, в частности бывшим комбатантам ФНОФМ, как это предусмотрено Соглашением, со стороны правительства необходимы активные усилия, а со стороны ФНОФМ – полное содействие.

В настоящее время необходимо срочно решить проблему новых задержек в реализации графика осуществления Мирного соглашения. В этой связи следует напомнить, что в соответствии с первоначальным графиком, который является неотъемлемой частью Соглашения, передача земли должна была быть завершена к концу июля 1992 года. Другой важный элемент Соглашения заключался в создании новой национальной гражданской полиции, первые подразделения которой должны были начать действовать к 28 октября. Следовательно, правительство должно было выполнить эти два существенно важных обязательства до окончательной демобилизации сил ФНОФМ, которая была запланирована на 31 октября. Цель поправок, внесенных в график 17 июня и 19 августа, заключалась в корректировке запланированной демобилизации комбатантов ФНОФМ с учетом возникших задержек с осуществлением программы передачи земли и проекта в отношении полиции, при этом всегда предполагалось сохранить 31 октября в качестве срока для демобилизации сил ФНОФМ.

В настоящее время 40 процентов комбатантов ФНОФМ вернулись к гражданской жизни. Одна треть оставшихся 60 процентов комбатантов, которые по-прежнему вооружены, должна покинуть зоны сосредоточения 30 сентября, другая треть – 15 октября, и последняя треть должна быть демобилизована 31 октября. 30 сентября члены генерального командования ФНОФМ проинформировали г-на Гулдинга о том, что они приняли решение о приостановлении демобилизации своих сил до тех пор, пока не будут установлены новые сроки для начала передачи земли и для других пунктов Соглашения, которые не были выполнены в сроки, предусмотренные графиком. Г-н Гулдинг настоятельно призвал ФНОФМ пересмотреть свое решение, однако его попытка успехом не увенчалась.

Такое положение вызывает сильную озабоченность. Другой источник озабоченности заключается в том, что по-прежнему имеются основания полагать, что существует значительное количество оружия, оставшееся в распоряжении ФНОФМ, которое не было включено в инвентаризационные перечни, представленные МНООНС в начале прекращения огня. С учетом этих трудностей я сконцентрировался на решении проблемы земельных участков, поскольку я считаю, что в ней заключается самое серьезное препятствие на пути своевременного осуществления Мирного соглашения и что урегулирование этой проблемы откроет путь для быстрого прогресса.

В настоящее время, когда эта проблема решается, необходимы согласованные усилия по возобновлению процесса. В основном по причинам практического характера, связанным с тем, что сложный процесс демобилизации должен осуществляться в 15 различных районах, я не считаю возможным завершить упразднение военной структуры ФНОФМ до 31 октября 1992 года, как это предусмотрено в Мирном соглашении.

Поэтому я в ближайшие дни препровожу сторонам предложение, направленное на преодоление этой проблемы и, в случае необходимости, проведение третьего пересмотра согласованного графика. Я подчеркну, что существенно важно, чтобы этот пересмотр был последним и чтобы стороны безоговорочно обязались соблюдать

/...

новый график. В то же время я напомню, что я должен до конца октября представить Совету Безопасности рекомендации в отношении будущего размера и мандата МНООНС после того, как 31 октября 1992 года истечет ее нынешний мандат. Кроме того, я обращаю их внимание на то, что в настоящее время существует большой спрос на услуги Организации Объединенных Наций в области поддержания мира и что поэтому необходимо избегать какого-либо ненужного затягивания графика для МНООНС. Я также заверю их, что я буду рекомендовать сохранить МНООНС, но в сокращенном составе, до тех пор, пока она не выполнит все функции, возложенные на нее в соответствии с Мирным соглашением.

Буду признателен Вам за доведение вопросов, поднятых в настоящем письме, до сведения членов Совета Безопасности. В то же время я намереваюсь распространить это письмо в качестве документа Совета.

Бутрос БУТРОС ГАЛИ
